

Knabenchor: andächtig, feierlich

Mit

1. Po - slu - šaj - te, dra - gi lju - di, ča - će - mo vam po - vi - dat:
jed - no je - ze - ro de - vet - stou pe - de - set - sed - mo mi - nu - lo -
hva - la o - cu i - no si - nu i du - hu pre - sve - to - mu.

2. Da nam je dal ovo leto do konca preživiti,
/: pren da nismo spunjevali njegove zapovedi :/.
3. Prosimo Majku Mariju, da se za nas pomoli,
/: nje predragomu Ditetu, ko drži va naručji :/.
4. Da se ono nan smiluje, da nan grihe oprostí,
/: s kimi smo je zbantovali va von projdučen leti :/.
5. (J)edno jezero devet stou pedesetosmo j' početo.
Željimo van srično, zdravo ino mirno početi,
mir, sriću, blagodlov božji va njem da bi prijeli!

(Die erste und die letzte Strophe haben drei Zeilen.)

Übersetzung :

1. Hört, Ihr lieben Leut, was wir Euch sagen werden:
Eintausendneunhundertfünfzigseven ist vergangen,
Dank dem Gott und dem Sohne und dem heiligen Geiste,
2. Daß er uns gab dieses Jahr bis zum Ende zu erleben,
Obwohl wir nicht erfüllten seine Gebote.
3. Bitten wir Mutter Maria, daß sie für uns fürspreche,
Bei ihrem lieben Kinde, welches sie im Schoße hält,
4. Daß es uns gnädig sei, daß es uns die Sünden verzeihe,
mit welchen wir es im vergangenen Jahr verletzten (beleidigten).
5. Eintausendneunhundertfünfzigacht hat begonnen!
Wir wünschen Euch, es glücklich und ruhig zu beginnen;
Frieden, Glück, Segen Gottes möget Ihr in ihm empfangen!